

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Manual de instrucciones
Mode d'emploi

VFG



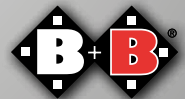
DE

EN

ES

FR

Enjoy mobility.



Inhalt

1.	Vorbemerkung	4
1.1.	Zeichen und Symbole	4
2.	Wichtige Sicherheitshinweise	5
2.1.	Allgemeine Sicherheitshinweise	5
2.2.	Zweckbestimmung	6
2.3.	Indikationen	6
2.4.	Kontraindikationen	6
2.5.	Konformitätserklärung	7
2.6.	Verantwortlichkeit	7
2.7.	Nutzungsdauer	7
3.	Produkt- und Lieferübersicht	8
3.1.	Prüfung der Lieferung	8
3.2.	Lieferumfang	8
3.3.	Typenschild und Seriennummer	9
4.	Anpassungen	10
4.1.	Stockhöhe einstellen	10
5.	Technische Daten	11
6.	Pflegehinweise für den Benutzer	12
6.1.	Reinigung und Desinfektion	12
7.	Reparatur	12
8.	Wartungshinweise	12
9.	Weitergabe der Gehhilfe	13
10.	Lagerung / Versand	13
11.	Entsorgung	13
12.	Garantie	14

1. Vorbemerkung

Lieber Benutzer,

Sie haben sich für eine hochwertige Gehhilfe von B+B entschieden. Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen.

Diese Bedienungsanleitung enthält alle nötigen Informationen zur Bedienung der Gehhilfe VFG.

Ihr Gehhilfe ist sowohl für den Gebrauch im Haus als auch im Freien ausgelegt.

Bitte lesen und beachten Sie vor der ersten Benutzung Ihrer neuen Gehhilfe aufmerksam die Bedienungsanleitung. Diese ist ein fester und notwendiger Bestandteil der Gehhilfe. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung griffbereit auf und geben Sie diese bei Weitergabe der Gehhilfe mit.

Für Benutzer mit Sehbehinderung ist dieses Dokument als PDF-Datei von unserer Internetseite www.bischoff-bischoff.com aus zugänglich.

Hinweis!

Trotz sorgfältiger Recherche und Bearbeitung können sich in unsere Bedienungsanleitungen fehlerhafte Angaben eingeschlichen haben. Technische Änderungen sind vorbehalten. Abbildungen können Zubehör enthalten. Die jeweils aktuelle Version der Bedienungsanleitungen finden Sie im Downloadbereich auf unserer Webseite:

www.bischoff-bischoff.com

1.1. Zeichen und Symbole



Wichtig! Bezeichnet besonders nützliche Informationen im jeweiligen Sachzusammenhang.



Achtung! Bezeichnet besonders sicherheitsrelevante Hinweise. Bedienungsanleitung beachten!

2. Wichtige Sicherheitshinweise

2.1. Allgemeine Sicherheits hinweise

- Um Stürze und gefährliche Situationen zu vermeiden, üben Sie den Umgang mit Ihrer neuen Gehhilfe erst auf ebenem, überschaubarem Gelände.
- Bei Einstellungen und Verstellungen an der Gehhilfe besteht Klemmgefahr für Körperteile!
- Kollisionen mit anderen Gegenständen jeglicher Art vermeiden.
- Hängen Sie keine Taschen oder andere Gegenstände an die Gehhilfe.
- Die kurz ausgestellten Beine der Gehhilfe müssen zu ihnen geneigt sein. Stolpergefahr!
- Die Lager- und Betriebsbedingungen beachten (s. Kap. 5)
- Meldung von Vorkommnissen. Der Betreiber oder Anwender hat
 1. jede Funktionsstörung,
 2. jede Änderung der Merkmale oder der Leistung sowie
 3. jede Unsachgemäßheit der Kennzeichnung oder der Gebrauchsanweisung eines Medizinproduktes, die zum Tode oder zu einer schwerwiegenden Verschlechterung des Gesundheitszustandes eines Patienten, eines Beschäftigten oder eines Dritten geführt hat oder hätte führen können, unverzüglich ihrer, für Medizinprodukte zuständigen Landesbehörde zu melden. Diese gibt die Meldung unverzüglich an die für den Betreiber zuständige Behörde weiter und informiert weiterhin den Hersteller und die für den Hersteller zuständige Behörde.



Die Gehhilfe vor Sonneneinstrahlung und Hitze schützen, um Verbrennungen durch aufgeheizte Komponenten zu vermeiden



Die Gehhilfe nur auf festem, ebenen Untergrund benutzen.

2.2. Zweckbestimmung

Die Gehhilfe ist ausschließlich zur Unterstützung von bewegungseingeschränkten Menschen mit den angegebenen Indikationen (s. Kap. 2.3) konzipiert. Die Gehhilfe ist auf ebenem Untergrund im Innen- und Außenbereich verwendbar. Das maximale Benutzergewicht von 100 kg darf nicht überschritten werden.

Zu beachten:

Eine Gewährleistung kann von uns nur übernommen werden, wenn das Produkt unter den vorgegebenen Bedingungen und zu den vorgesehenen Zwecken eingesetzt wird.

2.3. Indikationen

Die Versorgung mit einem Gehhilfe ist geeignet für Personen mit eingeschränkter Muskelkraft und/oder eingeschränktem Gleichgewicht.

2.4. Kontraindikationen

Die Versorgung mit einer Gehhilfe ist ungeeignet für Personen mit:

- Gelenkschäden / Gelenkkontrakturen
- Wahrnehmungsstörungen
- starken Gleichgewichtsstörungen
- verminderter und nicht ausreichender Sehkraft
- starken Einschränkungen der kognitiven Fähigkeiten

2.5. Konformitätserklärung

Wir als Bischoff & Bischoff GmbH erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Gehhilfe VFG allen Anforderungen der MDR 2017/745 entspricht, die anwendbar sind.

2.6. Verantwortlichkeit

Eine Gewährleistung wird von uns nur übernommen, wenn

- das Produkt unter den vorgegebenen Bedingungen und zu dem vorgesehenen Zweck eingesetzt wird,
- Änderungen, Erweiterungen, Reparaturen und Wartungsarbeiten nur von solchen Personen ausgeführt werden, die von uns dazu ermächtigt wurden, und
- das Gehhilfe unter Beachtung aller Gebrauchshinweise benutzt wird.

2.7. Nutzungsdauer

Die zu erwartende Produktlebensdauer beträgt bis zu zwei Jahre. Voraussetzung dafür sind der bestimmungsgemäße Gebrauch sowie die Einhaltung der Sicherheits-, Pflege- und Wartungshinweise gemäß dieser Bedienungsanleitung.

3. Produkt- und Lieferübersicht

3.1. Prüfung der Lieferung

Alle Produkte der Bischoff und Bischoff GmbH werden einer ordnungsgemäßen Endkontrolle in unserem Hause unterzogen und mit dem CE-Kennzeichen versehen (s. Kap. 3.3).

Die Gehhilfe wird in einem Karton geliefert. Nach dem Entpacken bewahren Sie den Karton nach Möglichkeit auf. Er dient zur eventuellen späteren Einlagerung oder Rücksendung des Produktes.

Die Anlieferung und Einweisung erfolgt in der Regel über den qualifizierten Sanitätsfachhandel.

Bei Versand per Bahn oder Spedition ist die Ware im Beisein des Überbringers sofort auf Transportschäden zu kontrollieren.

Prüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit (s. Kap. 3.2) und Unversehrtheit. Im Falle von Unregelmäßigkeiten oder Beschädigungen setzen Sie sich mit unserem Kundenservice in Verbindung. Die Kontaktdaten finden Sie auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung.

3.2. Lieferumfang

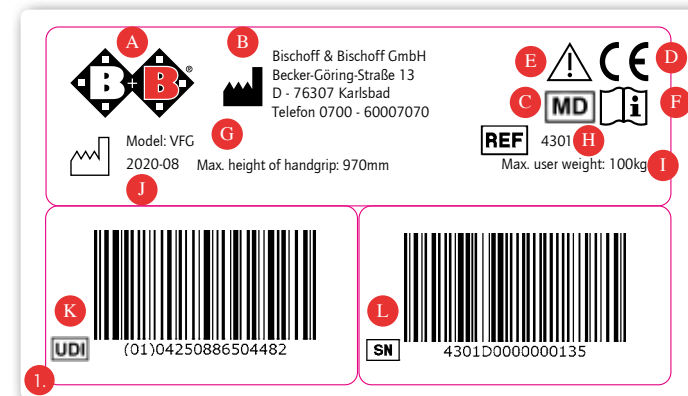
Nach Erhalt der Ware prüfen Sie bitte umgehend den Inhalt auf Vollständigkeit. Der Inhalt besteht aus:

- Umverpackung,
- Gehhilfe (vormontiert)

3.3. Typenschild und Seriennummer

Das Typenschild (Abb. 1) und die Seriennummer befinden sich an der Innenseite eines Beines.

- A Herstellerlogo
- B Herstellerangabe
- C MD Medizinprodukt
- D CE-Zeichen
- E Achtung! - Gebrauchsanweisung beachten
- F Wichtig! - Gebrauchsanweisung beachten
- G Modellbezeichnung
- H Modelnummer
- I max. Benutzergewicht
- J Produktionsdatum
- K UDI-Nummer
- L Seriennummer



4. Anpassungen

Ihre neue B+B Gehhilfe wird komplett montiert in einem B+B Originalkarton angeliefert.

4.1. Stockhöhe einstellen

- Überwurfmutter lösen
- Federstift drücken und Gehhilfe in die orthopädisch korrekte Position bringen
- Federstift einrasten lassen
- Überwurfmutter festziehen



Achten Sie beim Verstellen auf Ihre Finger, es besteht Klemmgefahr



Achten Sie auf den korrekten Sitz der Steckverbindungen.

5. Technische Daten

Abmessungen und Gewichte	
Gesamthöhe (mm):	740 - 970
Höhenverstellstufen	10
Leergewicht (kg):	0,8
Max. Belastbarkeit (kg):	100
Material	
Rahmen:	Bronze eloxiert

Die angegebenen Maße unterliegen herstellungsbedingten Toleranzen von +/- 10mm

6. Pflegehinweise für den Benutzer

6.1. Reinigung und Desinfektion

- Die Rahmenteile der Gehhilfe mit einem feuchten Tuch abwischen. Bei stärkeren Verschmutzungen zusätzlich ein mildes Reinigungsmittel verwenden.
- Die Griffpolster mit einem milden Reinigungsmittel abwaschen.
- Zur Desinfektion ein nach Verbund für Angewandte Hygiene e.V. gelistetetes Desinfektionsmittel verwenden.



Verwenden Sie keinen Hochdruck- oder Dampfreiniger.

7. Reparatur

Reparaturen und Instandhaltungsmaßnahmen dürfen nur von autorisierten Partnern (Sanitätshäuser oder Fachhändler) durchgeführt werden. Einen Partner in Ihrer Nähe erfragen Sie bitte telefonisch bei unserem Kundenservice. Die Kontaktdaten finden Sie auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung.

8. Wartungshinweise

Die Gehhilfe ist wartungsfrei.

Bei Störungen oder Defekten übergeben Sie die Gehhilfe unverzüglich Ihrem Fachhändler zur Instandsetzung.

Dem Fachhändler werden auf Anfrage die notwendigen Informationen und Unterlagen für die Reparatur und Instandsetzung zur Verfügung gestellt. Für Fragen steht Ihnen der B+B Kundenservice zur Verfügung. Die Kontaktdaten finden Sie auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung.

9. Weitergabe der Gehhilfe

Die Gehhilfe ist für einen Wiedereinsatz geeignet. Bevor er an einen anderen Nutzer weitergegeben wird, ist er durch einen Fachhändler zu warten und hygienisch aufzubereiten. Bei der Weitergabe der Gehhilfe denken Sie bitte daran, diese Bedienungsanleitung und die Anschrift Ihres Fachhändlers dem neuen Nutzer zu übergeben.

10. Lagerung / Versand

Falls die Gehhilfe eingelagert oder versendet werden soll, muss diese in einen passenden Karton verpackt werden. Empfehlenswert ist es, die Originalverpackung aufzubewahren und für diese Zwecke einzulagern, sodass sie im Bedarfsfall verfügbar ist. Dann ist Ihre Gehhilfe während der Lagerung oder des Transportes optimal gegen Umwelteinflüsse geschützt.

11. Entsorgung

Wenn Ihre Gehhilfe nicht mehr verwendet wird und entsorgt werden soll, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.



Wenn Sie die Entsorgung selber übernehmen möchten, erkundigen Sie sich bei ortsansässigen Recyclingunternehmen nach den Vorschriften Ihres Wohnorts.

12. Garantie

Garantieleistungen beziehen sich auf alle Mängel der Gehhilfe, die nachweislich auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Beanstandungen reichen Sie die vollständig ausgefüllte Garantieurkunde ein.

Für unsere Produkte übernehmen wir die gesetzliche Garantie von zwei Jahren.

Für Austauschgeräte, Verschleißteile und Reparaturen gilt eine Gewährleistungsfrist von einem Jahr.

Beachten Sie außerdem die B+B Pflege-, Gewährleistungs-, Hygiene- und Wartungshinweise. Diese stellt Ihr Fachhändler Ihnen zur Verfügung.

Hinweis!

Trotz sorgfältiger Recherche und Bearbeitung können sich in unsere Bedienungsanleitungen fehlerhafte Angaben eingeschlichen haben. Technische Änderungen sind vorbehalten. Abbildungen können Zubehör enthalten. Die jeweils aktuelle Version der Bedienungsanleitungen finden Sie im Downloadbereich auf unserer Website:

www.bischoff-bischoff.com

Garantie Urkunde

Produkt: VFG

Seriennummer:*

* (vom Händler einzutragen)

Fachhändler:

Datum & Stempel

(Achten Sie auf unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen)

*Hinweisschilder befinden sich an der Innenseite eines Beines



Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung sowie unsachgemäß durchgeführte Wartungsarbeiten, als auch insbesondere technische Änderungen und Ergänzungen (Anbauten) ohne Zustimmung der Bischoff & Bischoff GmbH führen zum Erlöschen sowohl der Garantie als auch der Produkthaftung allgemein.



Bischoff & Bischoff GmbH

Becker-Göring-Straße 13
D-76307 Karlsbad
www.bischoff-bischoff.com
Kundenservice Tel.: +49 (0)700/6000 7070

MOVILIDAD B+B IBERIA S.L.

P.I. Can Mascaró
C/Ponent, Nave 1-A
E-08756 La Palma de Cervelló
www.bbiberia.es
Teléfono: +34 931 600 029



ISO 13485
BUREAU VERITAS
Certification

